



Kit di sollevamento elettrico

Veicolo polifunzionale Workman® GTX con pianale esteso

Nº del modello 07167—Nº di serie 316000001 e superiori

Nº del modello 07168—Nº di serie 316000001 e superiori

Manuale dell'operatore

⚠ AVVERTENZA

CALIFORNIA

Avvertenza norma "Proposition 65"

Il presente prodotto contiene una o più sostanze chimiche che nello Stato della California sono considerate cancerogene e causa di anomalie congenite o di altre problematiche della riproduzione.

Importante: È necessario installare il presente kit in combinazione con il Kit pianale esteso (Toro Modello n. 07149).

Importante: Quando sul pianale esteso è installato il Kit di sollevamento elettrico, non superate il peso di 181 kg durante il sollevamento di un carico centrato, altrimenti potrebbero verificarsi danni.

Se centrate il peso verso la parte anteriore del pianale di carico, la capacità di sollevamento si riduce.

Importante: Durante l'installazione del Kit di sollevamento elettrico, utilizzate un paranco aereo per sollevare il pianale di carico esteso ([Figura 1](#)).

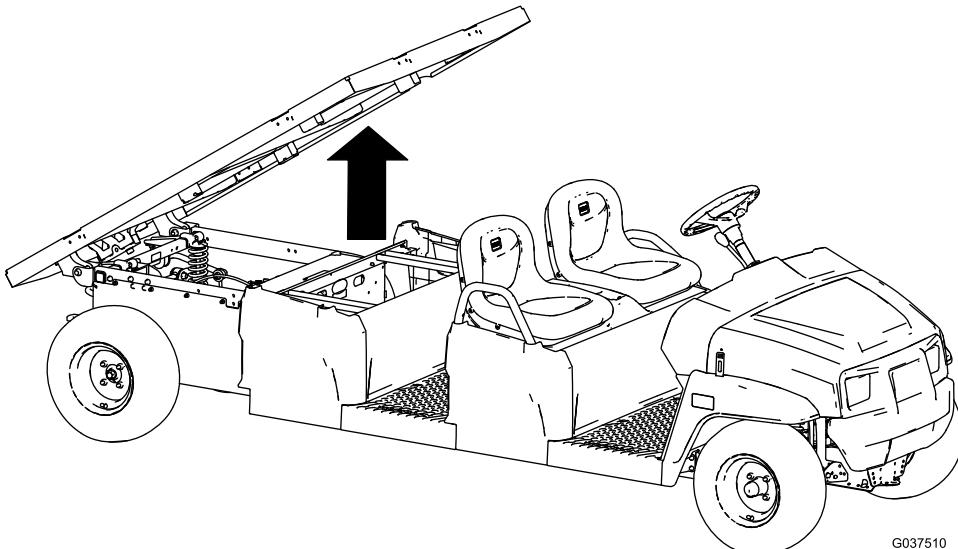


Figura 1

G037510

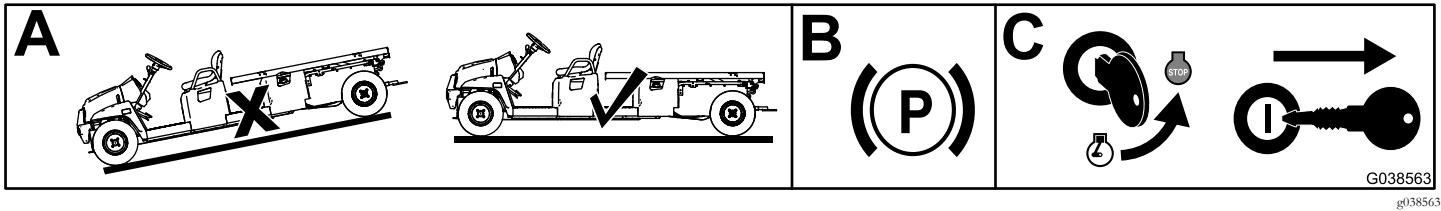
g037510



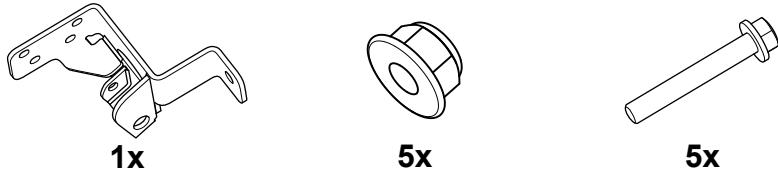
* 3 4 0 6 - 3 7 8 * B

Preparazione della macchina

1. Parcheggiate la macchina su terreno pianeggiante.
2. Inserite il freno di stazionamento.
3. Spegnete il motore ed estraete la chiave dall'interruttore.

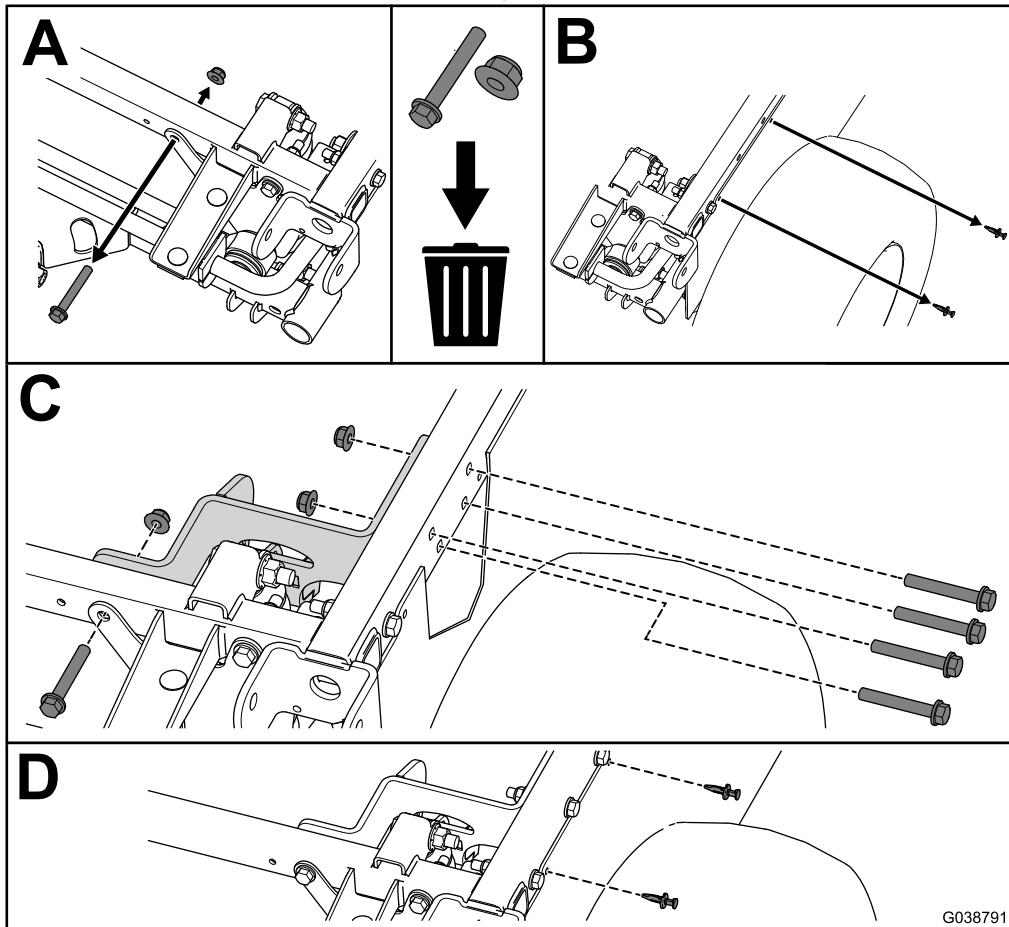
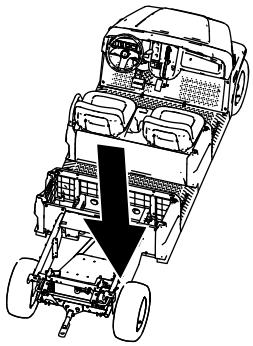


Montaggio della staffa di sollevamento



Importante: Il pianale di carico esteso è stato rimosso dalla figura per chiarezza; non rimuovete il pianale di carico esteso.

1. Rimuovete il bullone e il dado preesistenti dal tubo del telaio posteriore.
Nota: Eliminate il bullone e il dado.
2. Rimuovete i 2 ribattini in plastica preesistenti dal tubo del telaio posteriore.
Nota: Conservate i 2 ribattini in plastica.
3. Montate la staffa di sollevamento sul tubo del telaio posteriore utilizzando i 5 bulloni a testa flangiata ($\frac{3}{8}$ " x $2\frac{1}{2}$ ") e 5 dadi flangiati ($\frac{3}{8}$ ").
4. Montate i 2 ribattini in plastica rimossi in precedenza nel tubo del telaio posteriore.

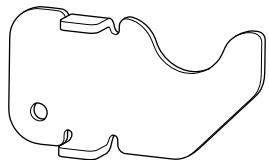


G038791

g038791

Montaggio del fermo dell'attuatore

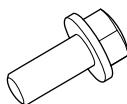
Solo macchine elettriche



1x

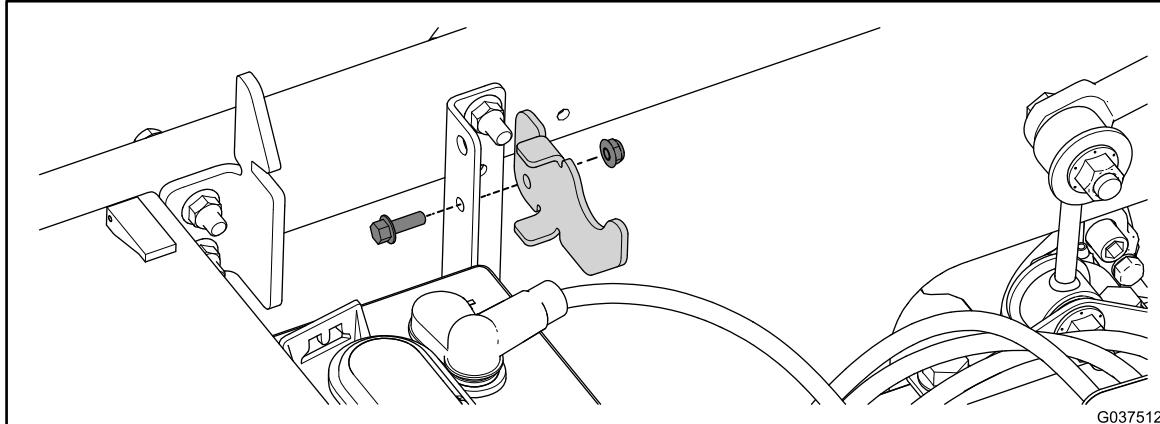
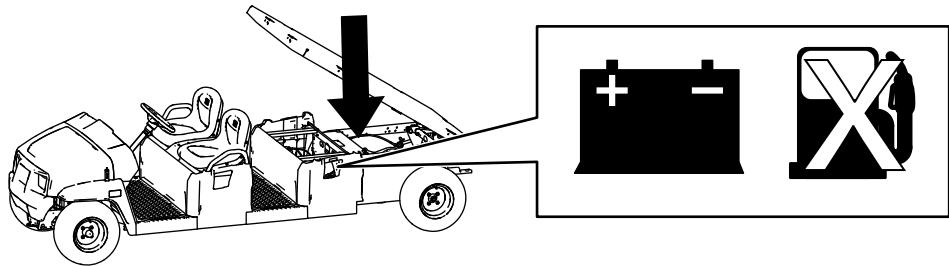


1x



1x

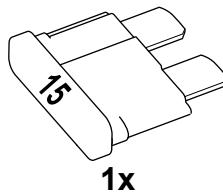
Montate il fermo dell'attuatore sulla staffa di montaggio del vassoio della batteria utilizzando il bullone e il dado.



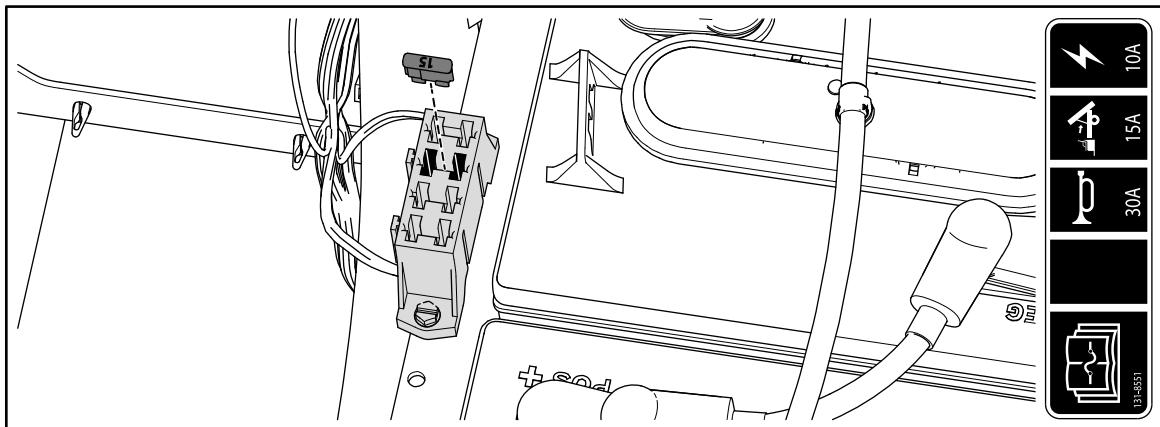
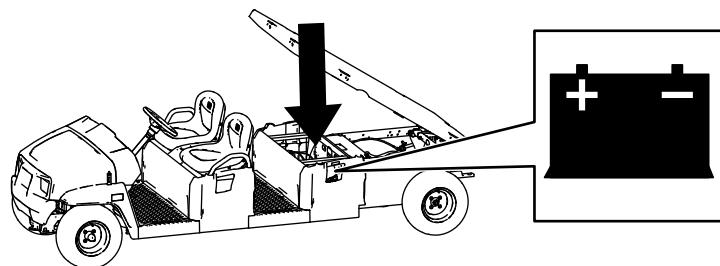
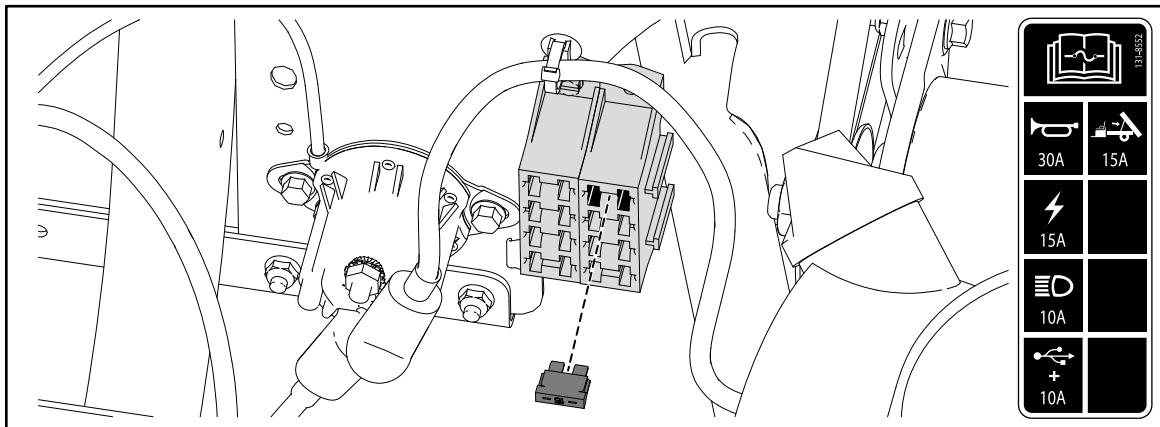
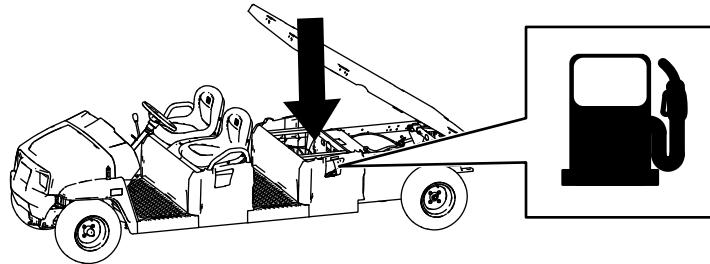
Macchina elettrica illustrata

g037512

Montaggio del fusibile



Montate il fusibile da 15 A nel portafusibili.

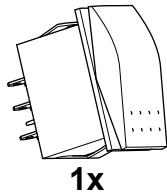


Macchina a benzina illustrata sopra; macchina elettrica illustrata sotto

G038701

g038701

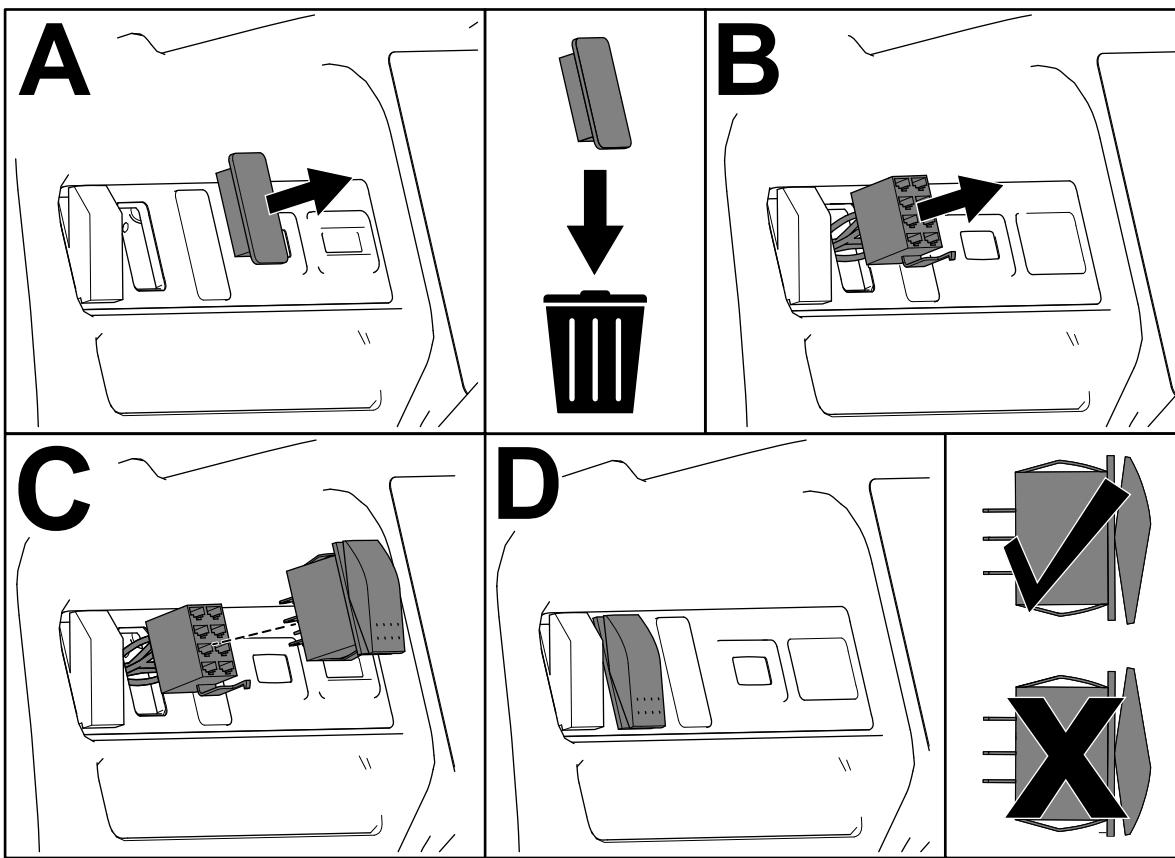
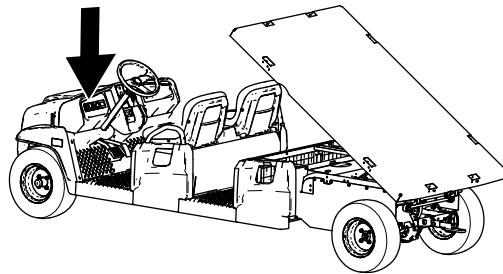
Montaggio dell'interruttore



1. Rimuovete il coperchio in plastica dal cruscotto.

Nota: Eliminate il coperchio in plastica.

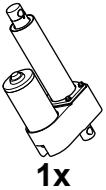
2. Montate il connettore dell'interruttore attraverso l'apertura nel cruscotto.
3. Montate l'interruttore sul relativo connettore.
4. Assicuratevi che l'interruttore sia orientato correttamente.



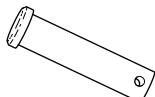
G037514

g037514

Montaggio del cilindro di sollevamento



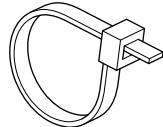
1x



2x



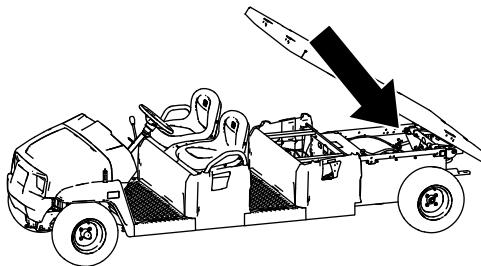
2x



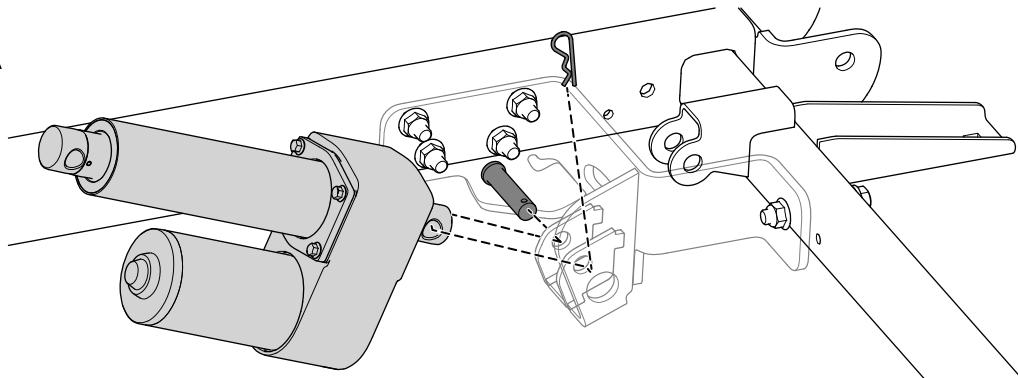
1x

Importante: Utilizzate la fascetta per cavi per fissare il filo del cilindro di sollevamento al cablaggio preassemblato, lontano da parti affilate o in movimento. Assicuratevi di lasciare un allentamento nel cablaggio preassemblato sufficiente per l'intera gamma di movimento.

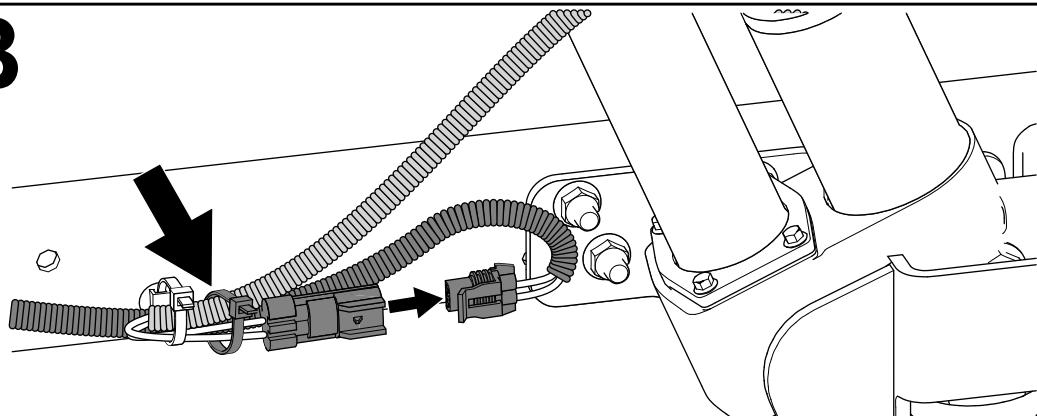
1. Montate il cilindro di sollevamento utilizzando un perno con testa e una coppiglia.
2. Collegate il cablaggio preassemblato e fissatelo alla guida della macchina utilizzando la fascetta per cavi.
3. Ruotate verso l'alto il cilindro di sollevamento a un'angolazione di 45°, poi utilizzate un blocco per supportarlo.
4. Premete l'interruttore verso l'alto per estendere il cilindro di sollevamento.
5. Montate la porzione estesa del cilindro di sollevamento sul pianale di carico utilizzando un perno con testa e una coppiglia.



A



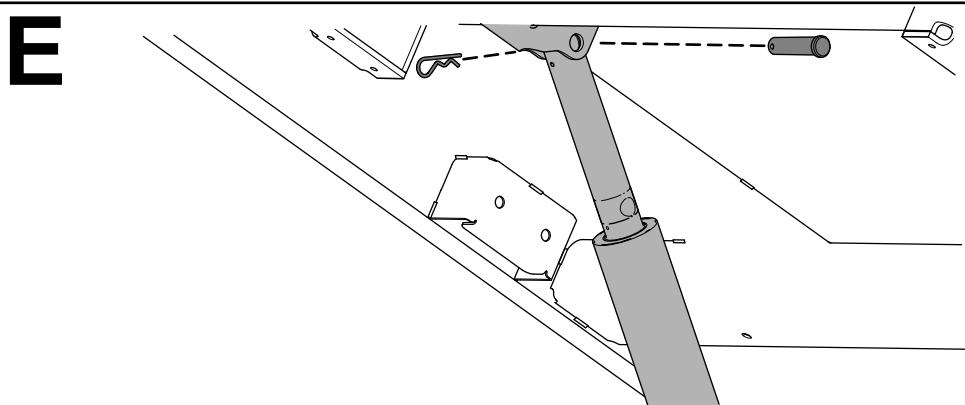
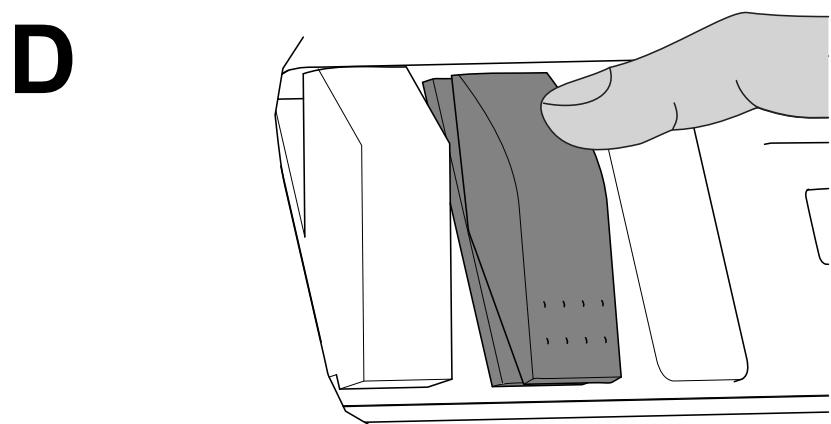
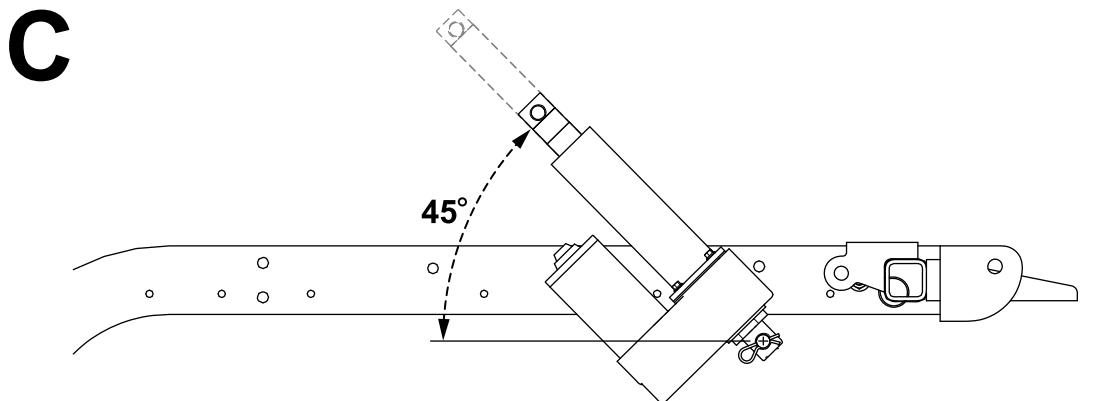
B



G037515

g037515

Importante: Utilizzate un blocco per sostenere il cilindro di sollevamento in modo che si estenda verso l'alto con un'angolazione di 45°.



G038792

g038792

Funzionamento

▲ AVVERTENZA

Guidando la macchina con il cassone sollevato potreste fare ribaltare od oscillare più facilmente la macchina stessa. Usando la macchina con il pianale sollevato potreste danneggiare la struttura del pianale.

- Utilizzate la macchina soltanto se il cassone è abbassato.
- Dopo aver scaricato il contenuto del cassone, abbassatelo.

▲ ATTENZIONE

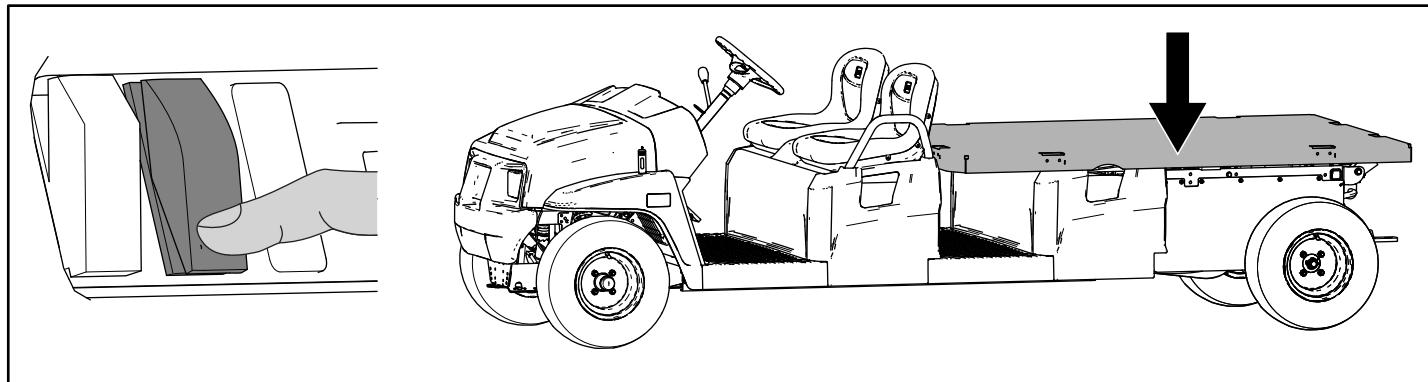
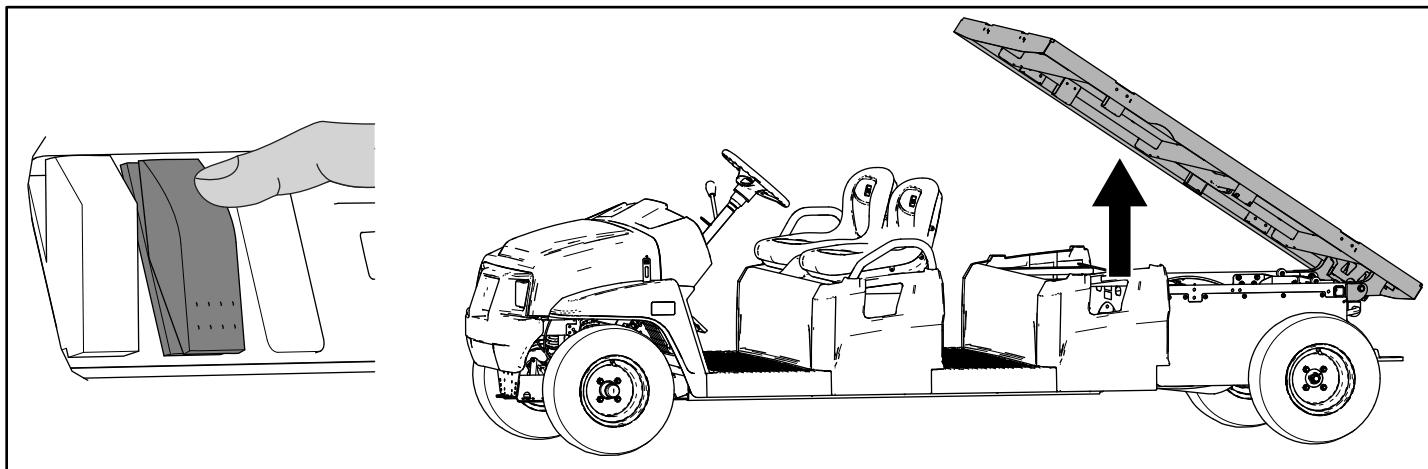
Il peso del pianale può essere notevole. Le mani o altre parti del corpo possono rimanere schiacciate.

Tenete lontane le mani e le altre parti del corpo durante l'abbassamento del pianale.

Sollevamento e abbassamento del pianale

Premete l'interruttore verso l'alto per sollevare il pianale.

Premete l'interruttore verso il basso per abbassare il pianale.



G037516
g037516

Note:

Dichiarazione di incorporazione

Nº del modello	Nº di serie	Descrizione del prodotto	Descrizione fattura	Descrizione generale	Direttiva
07167	316000001 e superiori	Kit di sollevamento elettrico da 12 V, Veicolo polifunzionale Workman GTX con pianale esteso	12V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE, 2004/108/CE
07168	316000001 e superiori	Kit di sollevamento elettrico da 48 V, Veicolo polifunzionale Workman GTX con pianale esteso	48V ELECTRIC LIFT KIT, WORKMAN GT	Veicolo polifunzionale	2006/42/CE, 2004/108/CE

La relativa documentazione tecnica è stata redatta come previsto nella Parte B dell'Allegato VII di 2006/42/CE.

Ci impegneremo a trasmettere, in risposta alle richieste delle autorità nazionali, le informazioni sul macchinario parzialmente completato. Il metodo di trasmissione sarà elettronico.

La macchina non sarà messa in servizio fino all'integrazione nei modelli Toro omologati, come indicato nella relativa Dichiarazione di conformità e secondo le istruzioni, in virtù delle quali possa essere dichiarata conforme con le relative Direttive.

Certificazione:



David Klis
Sr. Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
September 12, 2016

Contatto Tecnico UE:

Marc Vermeiren
Toro Europe NV
B-2260 Oevel-Westerloo
Belgium

Tel. 0032 14 562960
Fax 0032 14 581911



La garanzia Toro

Garanzia limitata di due anni

Condizioni e prodotti coperti

The Toro Company e la sua affiliata, Toro Warranty Company, ai sensi dell'accordo tra di loro siglato, garantiscono che il vostro Prodotto Commerciale Toro (il "Prodotto") è esente da difetti di materiale e lavorazione per il periodo più breve tra due anni o 1.500 ore di servizio*. Questa garanzia si applica a tutti i prodotti ad eccezione degli arieggiatori (per questi prodotti vedere le dichiarazioni di garanzia a parte). Nei casi coperti dalla garanzia, provvederemo alla riparazione gratuita del Prodotto, ad inclusione di diagnosi, manodopera, parti e trasferimento. La presente garanzia è valida con decorrenza dalla data di consegna del Prodotto all'acquirente iniziale.

*Prodotto provvisto di contatore.

Istruzioni per ottenere il servizio in garanzia

Voi avete la responsabilità di notificare il Distributore Commerciale dei Prodotti o il Concessionario Commerciale Autorizzato dei Prodotti da quale avere acquistato il Prodotto, non appena ritenete che esista una condizione prevista dalla garanzia. Per informazioni sul nominativo di un Distributore Commerciale dei Prodotti o di un Concessionario Autorizzato, e per qualsiasi chiarimento in merito ai vostri diritti e responsabilità in termini di garanzia, potrete contattarci a:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1-952-888-8801 o +1-800-952-2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilità del proprietario

Quale proprietario del Prodotto siete responsabile della manutenzione e delle regolazioni citate nel *Manuale dell'operatore*. La mancata esecuzione della manutenzione e delle regolazioni previste può rendere nullo il reclamo in garanzia.

Articoli e condizioni non coperti da garanzia

Non tutte le avarie o i guasti che si verificano durante il periodo di garanzia sono difetti di materiale o lavorazione. Quanto segue è escluso dalla presente garanzia:

- Avarie del prodotto risultanti dall'utilizzo di parti di ricambio non originali Toro, o dal montaggio e utilizzo di parti aggiuntive, o dall'impiego di accessori e prodotti modificati non a marchio Toro. Una garanzia a parte può essere fornita dal produttore dei suddetti articoli.
- Avarie del prodotto risultanti dalla mancata esecuzione della manutenzione e/o delle regolazioni consigliate. Qualora non venga eseguita una corretta manutenzione del Prodotto, secondo le procedure consigliate, elencate nel *Manuale dell'operatore*, eventuali richieste di intervento in garanzia potrebbero essere respinte.
- Avarie risultanti dall'utilizzo del prodotto in maniera errata, negligente o incauta.
- Le parti consumate dall'uso, salvo quando risultino difettose. I seguenti sono alcuni esempi di parti di consumo che si usurano durante il normale utilizzo del prodotto: pastiglie e segmenti dei freni, ferodi della frizione, lame, cilindri, rulli e cuscinetti (con guarnizione o da lubrificare), controlame, candele, ruote orientabili e cuscinetti, pneumatici, filtri, nastri e alcuni componenti di irrigazione, come membrane, ugelli, valvole di ritegno, ecc.
- Avarie provocate da cause esterne. I seguenti sono solo alcuni esempi di cause esterne: condizioni atmosferiche, metodi di rimessaggio, contaminazione, utilizzo di carburanti, refrigeranti, lubrificanti, additivi, fertilizzanti, acqua o prodotti chimici non autorizzati, ecc.
- Avarie o problemi prestazionali dovuti all'utilizzo di carburanti (per es. benzina, diesel o biodiesel) non conformi ai rispettivi standard industriali.

- Rumore, vibrazione, usura e deterioramento normali.
- I seguenti sono alcuni esempi di "normale usura": danni ai sedili a causa di usura o abrasione, superfici vernicate consumate, adesivi o finestrini graffiati, ecc.

Parti

Le parti previste per la sostituzione come parte della manutenzione sono garantite per il periodo di tempo fino al tempo previsto per la sostituzione di tale parte. Le parti sostituite ai sensi della presente garanzia sono coperte per tutta la durata della garanzia del prodotto originale e diventano proprietà di Toro. Toro si riserva il diritto di prendere la decisione finale in merito alla riparazione di parti o gruppi esistenti, o alla loro sostituzione. Per le riparazioni in garanzia Toro può utilizzare parti ricostruite.

Garanzia sulla batteria agli ioni di litio e deep cycle:

Le batterie agli ioni di litio e deep cycle hanno uno specifico numero totale di kilowattora erogabili durante la loro vita. Il modo in cui vengono utilizzate, caricate e in cui vengono effettuate le operazioni di manutenzione può prolungare o ridurre la vita totale della batteria. Man mano che le batterie di questo prodotto si consumano, la quantità di lavoro utile tra gli intervalli di carica si ridurrà lentamente, fino a che la batteria sarà del tutto usurata. La sostituzione di batterie che, a seguito del normale processo di usura, risultano inutilizzabili, è responsabilità del proprietario del prodotto. Durante il normale periodo di garanzia del prodotto potrebbe essere necessaria la sostituzione delle batterie, a spese del proprietario. Nota: (Solo batteria agli ioni di litio): Una batteria agli ioni di litio ha soltanto una garanzia prorata parziale da 3 a 5 anni in base alla durata di servizio e ai kilowattora utilizzati. Per ulteriori informazioni si rimanda al *Manuale dell'operatore*.

La manutenzione è a spese del proprietario.

La messa a punto, la lubrificazione e la pulizia del motore, la sostituzione dei filtri, il refrigerante e l'esecuzione delle procedure di manutenzione consigliata sono alcuni dei normali servizi richiesti dai prodotti Toro a carico del proprietario.

Condizioni generali

La riparazione da parte di un Distributore o Concessionario Toro autorizzato è l'unico rimedio previsto dalla presente garanzia.

Né The Toro Company né Toro Warranty Company sono responsabili di danni indiretti, incidentali o conseguenziali in merito all'utilizzo dei Prodotti Toro coperti dalla presente garanzia, ivi compresi costi o spese per apparecchiature sostitutive o assistenza per periodi ragionevoli di avaria o di mancato utilizzo in attesa della riparazione ai sensi della presente garanzia. Ad eccezione della garanzia sulle emissioni, citata di seguito, se pertinente, non vi sono altre espresse garanzie. Tutte le garanzie implicite di commerciabilità e idoneità all'uso sono limitate alla durata della presente garanzia esplicita.

In alcuni stati non è permessa l'esclusione di danni incidentali o conseguenziali, né limitazioni sulla durata di una garanzia implicita; di conseguenza, nel vostro caso le suddette esclusioni e limitazioni potrebbero non essere applicabili. La presente garanzia concede diritti legali specifici; potreste inoltre godere di altri diritti, che variano da uno stato all'altro.

Nota relativa alla garanzia del motore:

Il Sistema di Controllo delle Emissioni presente sul vostro Prodotto può essere coperto da garanzia a parte, rispondente ai requisiti stabiliti dall'Environmental Protection Agency (EPA) degli Stati Uniti e/o dal California Air Resources Board (CARB). Le limitazioni di cui sopra, in termini di ore, non sono applicabili alla garanzia del Sistema di Controllo delle Emissioni. I particolari sono riportati nella Dichiarazione di Garanzia sul Controllo delle Emissioni del motore, fornita con il prodotto o presente nella documentazione del costruttore del motore.

Paesi oltre gli Stati Uniti e il Canada.

I clienti acquirenti di prodotti Toro esportati dagli Stati Uniti o dal Canada devono contattare il proprio Distributore (Concessionario) Toro per ottenere le polizze di garanzia per il proprio paese, regione o stato. Se per qualche motivo non siete soddisfatti del servizio del vostro Distributore o avete difficoltà nell'ottenere informazioni sulla garanzia, siete pregati di rivolgervi all'importatore Toro.